

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wysławiajcie Pana* panów, Ponieważ Jego łaska trwa wieki! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wysławiajcie Pana panów, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wysławiajcie Pana panów, bo na wieki jego miłosierdzie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysławiajcież Pana nad panami; albowiem na wieki miłosierdzie jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyznawajcie Panu nad Pany: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chwalcie Pana nad panami, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysławiajcie Pana nad pany, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysławiajcie Pana nad panami, bo Jego łaska trwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sławcie JAHWE nad panami, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wysławiajcie Pana nad pany, bo na wieki Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо там попросили нас слова пісень ті, що нас полонили, і пісню ті, що нас відвели. Заспівайте нам з пісень Сіона.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chwalcie Pana nad panami, bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	dzięki składajcie Panu panów: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony;

¹⁾ Pana : w MT słowo to występuje w lm, w 11QP^s a w lp; zn. jednak jest takie same.